

Prevención de

Administración de Desechos

*La prevención del daño al medio ambiente que causan los desechos peligrosos, y la restauración de los sitios contaminados para todos los Californios.*

Participación Pública

Limpieza

Ciencia y Tecn



Estado de California



Departamento de Control de Sustancias Tóxicas

## SOLICITAMOS SUS COMENTARIOS para el Plan de Remoción de Tierra para la Futura Escuela Secundaria Localizada en la Avenida Indian y Santiago Drive, Moreno Valley

### Introducción

Lo invitamos a revisar y comentar sobre el plan sometido por el Distrito Escolar Unificado Val Verde (VVUSD) para remover y desechar tierra contaminada del lugar de la futura Escuela Secundaria localizado en la Avenida Indian y Santiago Drive en Moreno Valley. El objetivo de la limpieza es prevenir el potencial de exposición de los contaminantes antes de la construcción de la escuela.

Nuestra agencia, el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California (DTSC) asegura que el trabajo de limpieza satisface los estándares estatales y federales que protegen la salud pública y el medio ambiente. El VVUSD es responsable de la remoción de tierra y la construcción.

Como es requerido por la ley, el VVUSD condujo investigaciones de medio ambiente en el Sitio bajo la supervisión de nuestro Departamento. Se encontraron pesticidas (principalmente DDT y Toxaphene) en muestras de tierra en concentraciones excedentes a los niveles de riesgo de salud del DTSC para lugares escolares.

### EN ESTÁ HOJA DE DATOS

### CONTIENE INFORMACION SOBRE:

- ▶ Lo que encontramos en la tierra
- ▶ Cómo fue que llegó ahí
- ▶ Porqué y cómo planea limpiarlo el Distrito Escolar Unificado Val Verde
- ▶ Cómo nos puede dejar saber lo que usted piensa
- ▶ A quién contactar para más información



## Historial del Lugar

La tierra fue sembrada, sin ser tratada y utilizada para irrigación y siembra seca desde al menos 1931.

## Lo que encontramos

El VVUSD condujo investigaciones ambientales en el lugar escolar en el 2004 y 2005. Se colectaron y examinaron muestras de tierra. Estas investigaciones encontraron concentraciones de principalmente dos pesticidas, DDT y Toxaphene en las muestras de tierra que sobrepasan el nivel del riesgo de salud para los lugares escolares. El área encontrada con altos niveles de pesticidas está localizada en la porción sureste de este lugar. *Favor de ver el mapa (ÁREA B) en la página 4 de esta hoja de hechos.*

## Cómo llegaron los químicos ahí y Porqué la limpieza es importante

Los pesticidas Toxaphene y DDT, pueden haber llegado de la siembra en seco y otras operaciones agrícolas conducidas en el lugar desde al menos 1931.

El DTSC determinó que la limpieza es necesaria para prevenir la futura exposición a estos químicos peligrosos.

## Cómo planea limpiarlo el Distrito Escolar Unificado Val Verde

El plan propuesto para la limpieza es excavar y remover aproximadamente 554 toneladas de tierra contaminada. La tierra será cargada en camiones (alrededor de 24 camiones) y transportada fuera del lugar escolar para su deshecho apropiado. Los camiones se esperan salir el Sitio en la Avenida del Iris y el viaje al este al Bulevar de Perris, al norte a la Avenida del Cactus, y al oeste a la Autopista 215. La tierra se transportará a un lugar de desecho aprobado por el estado, ubicado en Beatty, Nevada.

El trabajo está organizado para empezar a fines de diciembre 2005 y se espera que la limpieza dure al menos 2 días. Después de la limpieza, se hará un examen de la tierra en el lugar escolar para confirmar que se alcanzaron las metas de limpieza.

## Notificación de Exención

El DTSC ha preparado un borrador de Notificación de Exención (NOE) para este proyecto como es requerido por el Acto de Calidad del Medio Ambiente de California (CEQA.) El documento NOE indica que el proyecto no tendrá un efecto negativo significativo en el medio ambiente por su relativa duración corta, por la relativa cantidad pequeña de la tierra contaminada que se va a remover y en la forma controlada en la que se excavará la tierra, se cargará en los camiones y se llevará fuera a una instalación aprobada/ permitida para el deshecho.

## DÍGANOS LO QUE PIENSA

### Periodo de Comentario Público:

**23 de noviembre, 2005 – 22 de diciembre, 2005**

La propuesta de limpieza (llamada borrador del Trabajo de Acción de Remoción, o RAW-*Removal Action Workplan*) para la futura escuela secundaria localizada en la Avenida Indian en Moreno Valley está disponible para que usted la revise y haga comentarios.

Favor de enviar comentarios, antes del 22 de diciembre, 2005 al:

Sr. Amit Pathak, Gerente del Proyecto, DTSC  
5796 Corporate Avenue,  
Cypress, CA 90630.

## **DÓNDE PUEDE ENCONTRAR DOCUMENTOS DEL PROYECTO (Reportes Técnicos)**

El Borrador del Plan de Trabajo y otros documentos del proyecto están disponibles para su revisión en las siguientes locaciones:

### **Distrito Escolar Unificado Val Verde**

Departamento de Instalaciones  
975 W. Morgan Street  
Perris, CA 92571

Teléfono: (951) 940-6107

Horas: Lunes-Viernes 8:00am-4:30pm

### **Biblioteca Pública de Perris**

163 E. San Jacinto Street  
Perris, CA 92570

Teléfono: 951.657.2358

Horas: Lunes, Martes & Sábado  
10:00am-6:00pm

Martes & Miércoles 12:00pm-8:00pm

Domingo 1:00pm-5:00pm

### **Departamento del Control de Sustancias Tóxicas**

Oficina de Registros Regionales  
5796 Corporate Avenue  
Cypress, CA 90630  
Contacto: Julie Johnson para hacer cita

Teléfono: 714.484.5337

Horas: Lunes-Viernes 8:00am-5:00pm

Para más información acerca de nuestro departamento, favor de visitar nuestra página en: [www.dtsc.ca.gov](http://www.dtsc.ca.gov)

## **A QUIÉN CONTACTAR PARA MÁS INFORMACIÓN**

**Si usted tiene preguntas sobre el Plan de Trabajo de Acción de Remoción, favor de contactar a:**

### **Especialista de Participación Pública del DTSC**

Jeanne Matsumoto; 714.484.5338  
o al  
correo: [JMatsumo@dtsc.ca.gov](mailto:JMatsumo@dtsc.ca.gov)

### **Gerente del Proyecto**

Amit Pathak; 714.484.5468  
o al correo: [APathak@dtsc.ca.gov](mailto:APathak@dtsc.ca.gov)

Para cuestiones de medios de comunicación, favor de llamar la **Oficial de Información Pública del DTSC**

Jeanne Garcia; 818.551.2176  
o al correo: [JGarcia@dtsc.ca.gov](mailto:JGarcia@dtsc.ca.gov)

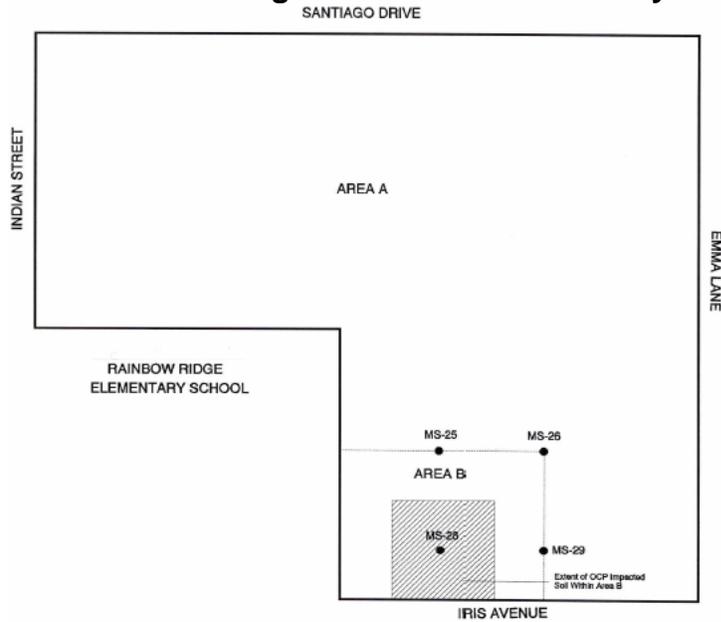
## **NOTIFICACIÓN PARA LOS INCAPACITADOS DEL OÍDO**

Las personas que usan TDD pueden obtener información acerca del Local usando el Servicio Estatal de Relevado de California 888.877.5378 para comunicarse con el Especialista de Participación Pública.

## **ACESIBILIDAD PARA JUNTAS**

Para tener acceso y para hacer petición razonable de acomodo, favor de contactar a Jeanne Matsumoto al (714) 484-5338

# Propuesta Escuela Secundaria Este de la Avenida Indian y Sur de Santiago Drive en Moreno Valley



El Departamento del Control de Sustancias Tóxicas  
**Jeanne Matsumoto, Especialista de Participación Pública**  
5796 Corporate Avenue  
Cypress, CA 90630

PRESORTED  
FIRST-CLASS MAIL  
U.S. POSTAGE PAID  
SOUTH GATE, CA  
PERMIT NO. 404

## **CONTENIDO:**

*Información importante de la Propuesta Escuela  
Secundaria en la Avenida Indian*